

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type B			
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	79,5 %			
The energy efficiency index	105,2			
Energy label	A			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	250-350 mm			
Average fuel consumption	2,818 kg/h			
Allowed fuel dose	3,7 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	35,7 m <sup>3</sup> /h			
Nominal output ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Hot-water exchanger output ( $P_{Wnom}$ )	--- kW			
Maximum operating overpressure ( $p_w$ )	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	6,7 g/s			
Flue gas temperature ( $T_{nom}$ )	326 °C			
Mean flue gas temperature after throat	407 °C			
Flue draught ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	No			
Dust O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	25 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,1204 % 1472 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	106 mg/Nm <sup>3</sup>			
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	89 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	--- W			
Standing air loss ( $V_h$ )	--- m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

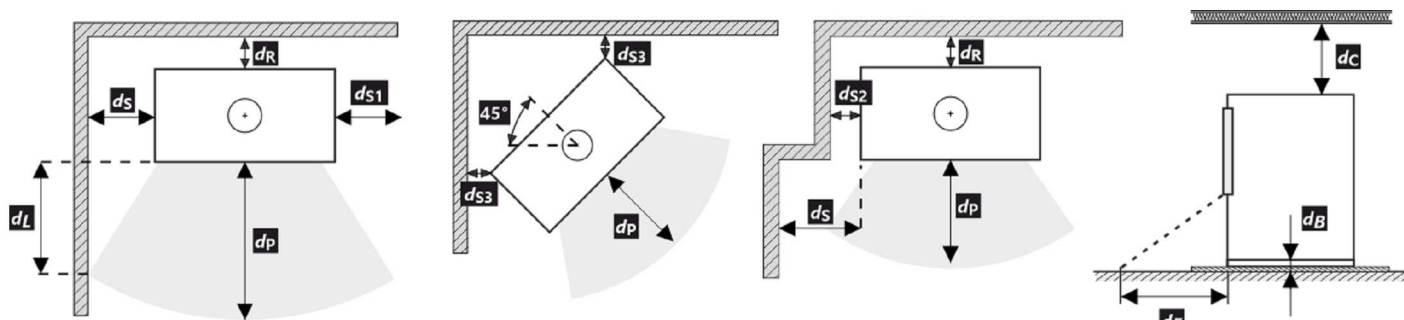
**Basic technical data**

Principal dimensions	Height (H)	1047	mm
	Width (W)	654	mm
	Length (L)	463	mm
Combustion chamber dimensions	Height (H)	480	mm
	Width (W)	412	mm
	Length (L)	257	mm
Fireplace door dimensions	Height (H)	---	mm
	Width (W)	---	mm
	Length (L)	---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	---		mm
Volume of hot-water exchanger	---		l
Flue diameter	150		mm
Diameter of flue throat ( $D_{out}$ )	150		mm
Diameter of external air connection	125		mm
Weight	159		kg
Area of Inlet ventilation grille	---		cm <sup>2</sup>
Area of Outlet ventilation grille	---		cm <sup>2</sup>

**Distances from flammable materials**

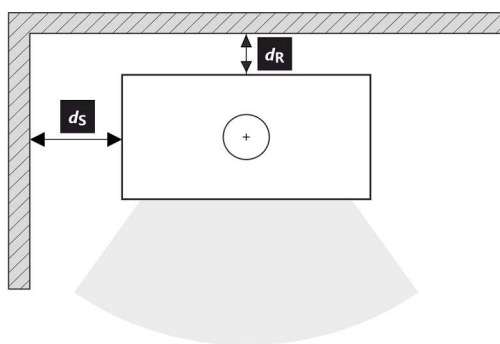
Note

Back ( $d_R$ )	100	mm
Front ( $d_P$ )	800	mm
Front to the floor ( $d_F$ )	---	mm
Side ( $d_S$ )	100	mm
Side with glass ( $d_{S1}$ )	---	mm
Side - niche ( $d_{S2}$ )	---	mm
Side - location 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Side radiation ( $d_L$ )	---	mm
From the floor ( $d_B$ )	---	mm
From the ceiling ( $d_C$ )	1000	mm



**Distances from nonflammable materials**

Back ( $d_R$ )	---	mm
Side ( $d_S$ )	---	mm



\* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

## Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung				Type B	
Energiewirkungsgrad ( $\eta_{nom}$ )				79,5	%
Energieeffizienzindex				105,2	
Energielabel				A	
Brennstoff				Scheitholz	
Brennstofflänge				250-350	mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				2,818	kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch				3,7	kg/h
Brennstofflieferintervall				1 Stunde	
Verbrennungsluftmenge				35,7	m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ )				9,0	kW
Wärmetauscherleistung ( $P_{Wnom}$ )				---	kW
Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )				---	bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege				6,7	g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur ( $T_{nom}$ )				326	°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen				407	°C
Förderdruck ( $p_{nom}$ )				12	Pa
Temperaturklasse				T400	
Mehrfachbelegung				Nein	
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 % (PM <sub>nom</sub> )				25	mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) (CO <sub>nom</sub> )				0,1204 1472	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % (OGC <sub>nom</sub> )				106	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % (NO <sub>xnom</sub> )				89	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung				---	
Stromverbrauch (W)				---	W
Ständiger Luftverlust (V <sub>h</sub> )				---	m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)				INT	

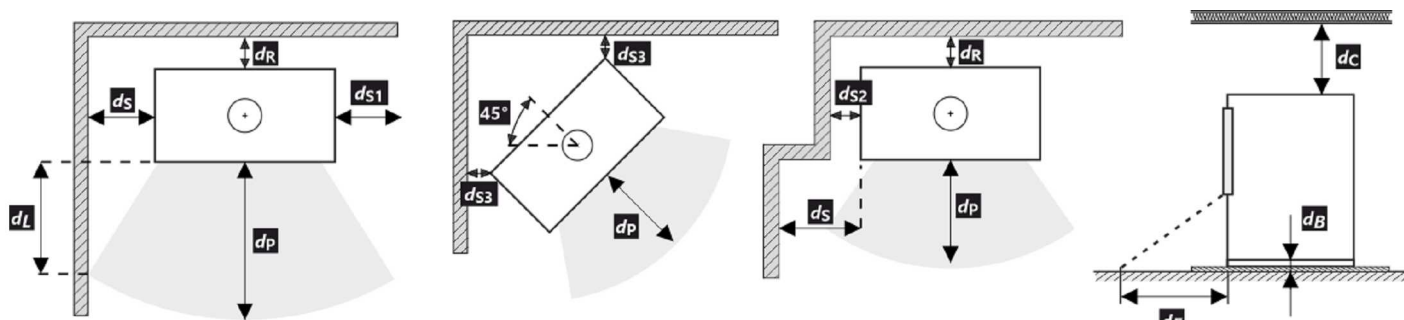
## Technische Grunddaten

Hauptabmessungen	Höhe (H)	1047	mm
	Breite (W)	654	mm
	Tiefe (L)	463	mm
Abmessungen der Brennkammer	Höhe (H)	480	mm
	Breite (W)	412	mm
	Tiefe (L)	257	mm
Abmessungen der Feuerraumtür	Höhe (H)	---	mm
	Breite (W)	---	mm
	Tiefe (L)	---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		---	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen (D <sub>out</sub> )		150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Gewicht		159	kg
Fläche Zuluftgitter		---	cm <sup>2</sup>
Fläche Abluftgitter		---	cm <sup>2</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

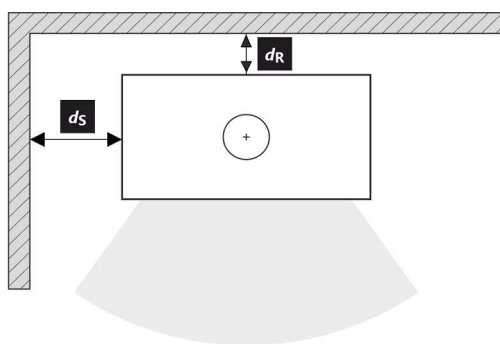
**Bemerkung**

Rückwand ( $d_R$ )	100	mm
Strahlungsbereich ( $d_P$ )	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden ( $d_F$ )	---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	100	mm
Seite mit Glas ( $d_{S1}$ )	---	mm
Seite – Nische ( $d_{S2}$ )	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Seitliche Strahlung ( $d_L$ )	---	mm
Von dem Boden ( $d_B$ )	---	mm
Von der Decke ( $d_C$ )	1000	mm



**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand ( $d_R$ )	---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	---	mm



- \* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

## Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type B			
Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )	79,5 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	105,2			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	250-350 mm			
Consommation moyenne de combustible	2,818 kg/h			
Charge en bois autorisé	3,7 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	35,7 m <sup>3</sup> /h			
Puissance nominale ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Puissance nominale de l'échangeur ( $P_{Wnom}$ )	---			
Suppression maximale de fonctionnement ( $p_w$ )	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	6,7 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion ( $T_{nom}$ )	326 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	407 °C			
Tirage de conduit de fumée ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Non			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	25 mg/Nm <sup>3</sup>			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,1204 % 1472 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	106 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	89 mg/Nm <sup>3</sup>			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité ( W )	---			
Standing air loss ( $V_h$ )	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

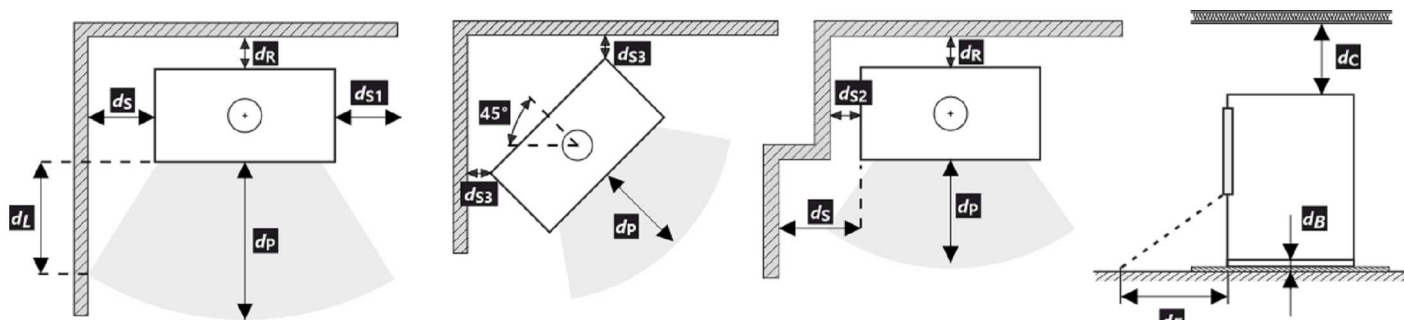
## Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	1047	mm
	Largeur (W)	654	mm
	Profondeur (L)	463	mm
Dimensions de la chambre de combustion	Hauteur (H)	480	mm
	Largeur (W)	412	mm
	Profondeur (L)	257	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	---	mm
	Largeur (W)	---	mm
	Profondeur (L)	---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	---		mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---		l
Diamètre du conduit de fumée	150		mm
Diamètre de buse d'air de combustion ( $D_{out}$ )	150		mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125		mm
Poids	159		kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---		cm <sup>2</sup>
Zone de la grille de ventilation de sortie	---		cm <sup>2</sup>

**Distance aux matériaux combustibles**

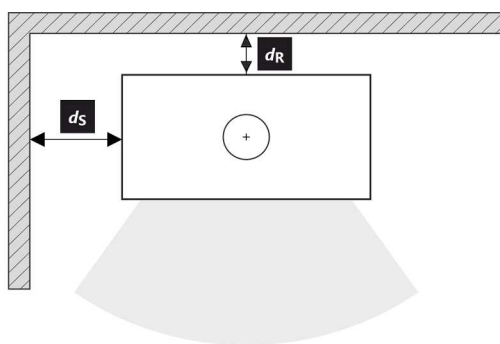
Note

Arrière ( $d_R$ )	100	mm
Avant ( $d_P$ )	800	mm
Avant (par rapport au sol) ( $d_F$ )	---	mm
Latéral ( $d_S$ )	100	mm
Latéral avec vitre ( $d_{S1}$ )	---	mm
Latéral – niche ( $d_{S2}$ )	---	mm
Latéral – emplacement 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Rayonnement latéral ( $d_L$ )	---	mm
Depuis le sol ( $d_B$ )	---	mm
Plafond ( $d_C$ )	1000	mm



**Distance aux matériaux non-combustibles**

Arrière ( $d_R$ )	---	mm
Latéral ( $d_S$ )	---	mm



- \* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto					Type B
Efficienza energetica ( $\eta_{nom}$ )					79,5 %
Indice di efficienza prodotto					105,2
Etichetta energetica					A
Combustibile					Legna
Combustibile – lunghezza					250-350 mm
Consumo medio di combustibile					2,818 kg/h
Dose ammessa di combustibile					3,7 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile					1 ora
Quantità di aria di combustione					35,7 m <sup>3</sup> /h
Protenza nominale ( $P_{nom}$ )					9,0 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ( $P_{Wnom}$ )					--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento ( $p_w$ )					--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico					6,7 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale ( $T_{nom}$ )					326 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					407 °C
Tiro di esercizio ( $p_{nom}$ )					12 Pa
Classe di temperatura del camino					T400
Collegamento al camino collettivo					No
Polvere O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					25 mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )					0,1204 % 1472 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					106 mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )					89 mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione					---
Consumo di energia elettrica (W)					--- W
Perdita d'aria in piedi ( $V_h$ )					--- m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)					INT

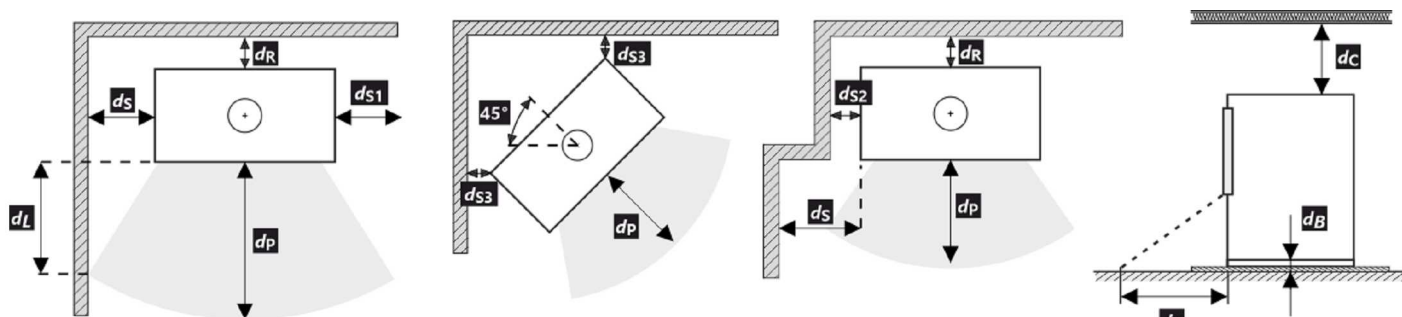
**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali	Altezza (H)	1047	mm
	Larghezza (W)	654	mm
	Profondità (L)	463	mm
Dimensioni della camera di combustione	Altezza (H)	480	mm
	Larghezza (W)	412	mm
	Profondità (L)	257	mm
Dimensioni dello sportello del focolare	Altezza (H)	---	mm
	Larghezza (W)	---	mm
	Profondità (L)	---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)			---
Volume dello scambiatore di acqua calda			---
Diametro del condotto fumario			150 mm
Diametro del gola della canna fumaria ( $D_{out}$ )			150 mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria			125 mm
Peso			159 kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso			---
Superficie della griglia di aerazione d'uscita			---

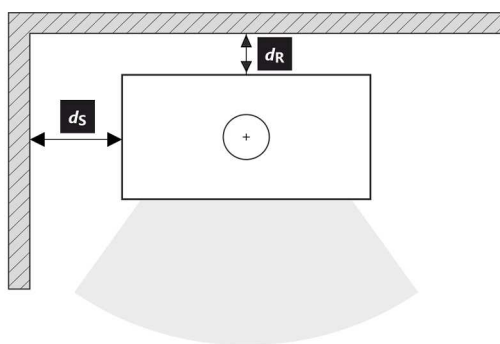
**Distanza di materiali infiammabili**

Nota

Posteriore ( $d_R$ )	100	mm
Anteriore ( $d_P$ )	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) ( $d_F$ )	---	mm
Laterali ( $d_S$ )	100	mm
Vetrata laterale ( $d_{S1}$ )	---	mm
Laterali - nicchia ( $d_{S2}$ )	---	mm
Laterali - posizione 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Radiazione laterale ( $d_L$ )	---	mm
Dal pavimento ( $d_B$ )	---	mm
Dal soffitto ( $d_C$ )	1000	mm


**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore ( $d_R$ )	---	mm
Laterali ( $d_S$ )	---	mm



- \* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.



**Deklaracija lastnosti**

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type B			
Energetska učinkovitost ( $\eta_{nom}$ )	79,5 %			
Indeks energetske učinkovitosti	105,2			
Energijska nalepka	A			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	250-350 mm			
Povprečna poraba lesa	2,818 kg/h			
Dovoljena količina lesa	3,7 kg/h			
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	35,7 m <sup>3</sup> /h			
Nazivna moč ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Izhod toplovodnega izmenjevalnika ( $P_{Wnom}$ )	--- kW			
Delovni tlak ( $p_w$ )	--- bar			
Masni pretok huhih dimnih plinov	6,7 g/s			
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči ( $T_{nom}$ )	326 °C			
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	407 °C			
Vlek dimnika ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Ne			
Prah O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	25 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,1204 % 1472 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	106 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	89 mg/Nm <sup>3</sup>			
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			
Stalna izguba zraka ( $V_h$ )	---			
Prekinjeno delovanje (INT) / Nprekinjeno delovanje (CON)	INT			

**Osnovni tehnični podatki**

Dimenzije	Višina (H)	1047	mm
	Širina (W)	654	mm
	Globina (L)	463	mm
Dimenzije zgorevalne komore	Višina (H)	480	mm
	Širina (W)	412	mm
	Globina (L)	257	mm
Dimenzije vrat peči	Višina (H)	---	mm
	Širina (W)	---	mm
	Globina (L)	---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	---		mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---		l
Premer priključka dimne cevi	150		mm
Premer dimne cevi ( $D_{out}$ )	150		mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125		mm
Teža	159		kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---		cm <sup>2</sup>
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---		cm <sup>2</sup>

## Varna razdalja od vnetljivega materiala Opomba

Zadaj ( $d_R$ )	100	mm
Spredaj ( $d_P$ )	800	mm
Spredaj do tal ( $d_F$ )	---	mm
Stran ( $d_S$ )	100	mm
Stran s steklom ( $d_{S1}$ )	---	mm
Stran – niša ( $d_{S2}$ )	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Stransko sevanje ( $d_L$ )	---	mm
Od tal ( $d_B$ )	---	mm
Od stropa ( $d_C$ )	1000	mm



## Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj ( $d_R$ )	---	mm
Stran ( $d_S$ )	---	mm



- \* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.